

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 10/PG/2025

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY CỔ PHẦN PARIS GÂTEAUX VIỆT NAM**

Địa chỉ: Lô A2-CN7 Cụm Công nghiệp Từ Liêm, Phường Xuân Phương, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: 02432001399

Fax: 02432001399

E-mail: admin.gs@parisgateaux.vn

Mã số doanh nghiệp: 0101505529

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: VN010563

Ngày cấp/Nơi cấp: 05-06-2023/Bureau Veritas (đối với cơ sở thuộc đối tượng phải cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện an toàn thực phẩm theo quy định)

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: TRÀ XANH NHÀI

2. Thành phần: Trà xanh nhài

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 36 tháng kể từ ngày sản xuất. NSX in trên nhãn sản phẩm

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

Quy cách đóng gói: (3g/ 50 gói); 20 túi /thùng/ (4.5g/50gói); 20 gói / thùng

Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đóng gói trong túi zip bạc, đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

WEI QI TEA INDUSTRIAL CO., LTD

Địa chỉ: 1F., No.65 Dihua 1st St., Pingtung City, County 90064, Taiwan

Tell: 0086 535 7399022

Fax: 0086 535 7399099

- Nhà xuất khẩu/ sản xuất: Shanghai Weiqi Tea Industrial Co., Ltd



- Địa chỉ: 2F, NO.8, Lane 1237, Tongpu Road, Putuo District, Shanghai City, China

Thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm:

CÔNG TY CỔ PHẦN PARIS GÂTEAUX VIỆT NAM

Địa chỉ: Lô A2-CN7 Cụm Công nghiệp Từ Liêm, Phường Xuân Phương, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.

III. Mẫu nhãn sản phẩm (có mẫu nhãn dự thảo đính kèm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

TCVN 7974: 2008: Chè túi lọc

QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm

Thông tư 50/2016/TT-BYT ngày 30 tháng 12 năm 2016: Quy định giới hạn tối đa dư lượng thuốc bảo vệ thực vật trong thực phẩm

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Các chỉ tiêu an toàn thực phẩm công bố theo sản phẩm trên:

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức quy định
	Chỉ tiêu vi sinh		
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	CFU/g	1×10^5
2	Coliform	CFU/g	1×10^3
3	Nấm men, nấm mốc	CFU/g	1×10^4
	Chỉ tiêu kim loại nặng		
1	Asen	mg/kg	1,0
2	Cadimi	mg/kg	1,0

3	Chì	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân	mg/kg	0,05
	Dư lượng thuốc bảo vệ thực vật		
1	Cypermethrin	mg/kg	15
	Độc tố vi nấm		
1	Aflatoxin tổng số	µg/kg	15

Hà Nội, ngày....tháng....năm 20....

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



GIÁM ĐỐC HÀNH CHÍNH
Nguyễn Văn Thành



Nội dung ghi nhãn dự thảo

1. Tên sản phẩm: TRÀ XANH NHÀI

2. Thành phần: Trà xanh nhài

3. Thời hạn sử dụng: 36 tháng kể từ ngày sản xuất. NSX in trên nhãn sản phẩm

4. Hướng dẫn sử dụng: Uống nóng: Cho túi trà vào 400-500ml nước sôi trên 90°C, đợi khoảng 2-3 phút cho trà ngấm rồi uống/ Uống lạnh: Cho túi trà vào khoảng 500ml nước ở nhiệt độ 5-8°C, sau 4-8 giờ trà ngấm thì uống.

5. Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô mát tránh ánh nắng mặt trời

6. Quy cách đóng gói: (3g/ 50 gói); 20 túi /thùng/ (4.5g/50gói); 20 gói / thùng

7. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

WEI QI TEA INDUSTRIAL CO., LTD

Địa chỉ: 1F., No.65 Dihua 1st St., Pingtung City, County 90064, Taiwan

Tell: 0086 535 7399022

Fax: 0086 535 7399099

- Nhà xuất khẩu/ sản xuất: Shanghai Weiqi Tea Industrial Co., Ltd

- Địa chỉ: 2F, NO.8, Lane 1237, Tongpu Road, Putuo District, Shanghai City, China

Thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm:

CÔNG TY CỔ PHẦN PARIS GÂTEAUX VIỆT NAM

Địa chỉ: Lô A2-CN7 Cụm Công nghiệp Từ Liêm, Phường Xuân Phương, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.

Điện thoại: 02432001399

Số/ No.: VLAB0-250731-041/1

Ngày phát hành/ Issued date : 06/08/2025
Trang/ Page : 1/2

Tên khách hàng⁽¹⁾/ Company: **CÔNG TY CỔ PHẦN PARIS GÂTEAUX VIỆT NAM**

Địa chỉ⁽¹⁾/ Address: **Lô A2 -CN7 cụm Công Nghiệp Từ Liêm, Phường Xuân Phương, thành phố Hà Nội, Việt Nam**

Ngày nhận mẫu/ Date of receiving: **31/07/2025**

Ngày thực hiện/ Date(s) of testing: **31/07/2025 đến 06/08/2025**

Tên mẫu⁽¹⁾/ Sample Name: **TRÀ XANH NHÀI**

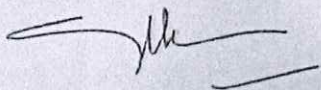
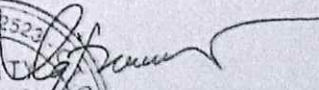
Tình trạng mẫu/ State of sample: **Mẫu chứa trong bao bì kín/ Samples in sealed packaging.**

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM/ TEST RESULTS

[Xem trang kế/See next page (s)]

Ghi chú/ Notes:

- (1) Thông tin do khách hàng cung cấp/ Information provided by client.
- (a) Chỉ tiêu được công nhận (ISO/IEC 17025:2017)/ Item(s) are accredited (ISO/IEC 17025:2017)
- (b) Chỉ tiêu được chỉ định của Cục Bảo vệ thực vật/ Appointed item(s) by Department of Plant Protection
- (c) Chỉ tiêu được chỉ định của Cục chăn nuôi/ Appointed item(s) by Department of Livestock Production
- (d) Chỉ tiêu được chỉ định của Bộ Nông nghiệp & Phát triển nông thôn/ Appointed item(s) by Ministry of Agriculture & Rural Development
- (e) Chỉ tiêu được chỉ định của Bộ Công thương/ Appointed item(s) by Ministry of Industry & Trade
- (s) Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ/ Items are tested by subcontractor
- LOQ: Giới hạn định lượng của phương pháp/ Limit of quantification
 - KPH/ ND: Không phát hiện/Not detected.
 - Thời gian lưu mẫu 07 ngày kể từ ngày trả kết quả/ Sample storage time: 07 days from the date of result issuance.
 - Báo cáo thử nghiệm này là một thể thống nhất, không được sao chép một phần văn bản này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của VietLabs/ Test report is a unified whole, No part of this test report may be reproduced without the written consent of VietLabs.

PHỤ TRÁCH PHÒNG THÍ NGHIỆM OFFICER IN CHARGE OF LABORATORY	TỔNG GIÁM ĐỐC GENERAL DIRECTOR
 Phạm Lê Tiến Khánh	  Nguyễn Quốc Toàn

Ngày hiệu lực/ Effective date: 10/06/2025

VLAB-QM-LOP-023/F01

Công Ty Cổ Phần Công Nghệ VietLabs
VietLabs Technology Joint Stock Company
26 đường D1A, Khu dân cư Trĩ Kiệt, Phường Phước Long, TP.HCM
26 Street D1A, Trĩ Kiệt Residence Area, Phuoc Long Ward, HCMC
Tel: (+84) 283 622 1669

Trung tâm phân tích/Testing Center:

Hồ Chí Minh: Số 62 đường số 2, Phường Long Trường, Thành phố Hồ Chí Minh
62 Street 2, Long Trường Ward, HCMC

Cần Thơ: Lô số LK5-12, Đường Số 5, Phường An Bình, Thành phố Cần Thơ
LK5-12 Street 5, An Bình Ward, Can Tho City

Bạc Liêu: Số 479 Cao Văn Lầu, Phường Vĩnh Trạch, Tỉnh Bạc Liêu
479 Cao Van Lau Street, Vinh Trach Ward, Bac Lieu Province

Cà Mau: Số 214B, Đường Nguyễn Đình Chiểu, Phường Lý Văn Lâm, Tỉnh Cà Mau
214B Nguyen Dinh Chieu Street, Ly Van Lam Ward, Ca Mau Province

BẢN DỊCH

ROSENI

DE PARIS GATEAUX

TÊN SẢN PHẨM: Trà xanh nhài

THÀNH PHẦN: Trà xanh nhài (Trà xanh, Hoa nhài)

HẠN SỬ DỤNG: 36 tháng

NGÀY SẢN XUẤT: 15/07/2025

KHỐI LƯỢNG TÍNH: 225 g

QUY CÁCH ĐÓNG GÓI: 4,5 g × 50 gói

Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất:

WEI QI TEA INDUSTRIAL CO.,LTD

Sản xuất tại: SHANGHAI WEIQI INDUSTRIAL CO., LTD

Địa chỉ: Tầng 2, Số 8, Ngõ 1237, Đường Thông Phở, Quận Phố Đào, Thành phố Thượng Hải, Trung Quốc

Xuất xứ: Trung Quốc

Nhà nhập khẩu:

CÔNG TY CỔ PHẦN PARIS GÂTEAUX VIỆT NAM

Địa chỉ: Lô A2-CN7 Cụm Công nghiệp Từ Liêm, Phường Phương Canh, Quận Nam Từ Liêm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: +84-24-32001399 Fax: +84-24-320021999

CÔNG TY CỔ PHẦN PARIS GÂTEAUX VIỆT NAM

GIÁM ĐỐC HÀNH CHÍNH

Nguyễn Văn Thành

(Đã ký và đóng dấu)



Tôi, Nguyễn Thị Mai Hiền, Căn cước số: 001300010089 do Bộ Công An cấp ngày 18/08/2025;
cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Ngày 28 tháng 10 năm 2025

Người dịch

H

Nguyễn Thị Mai Hiền

Ngày 28 tháng 10 năm 2025 (Ngày hai mươi tám, tháng mười, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Ô Chợ Dừa, thành phố Hà Nội.

Tôi, là Công chứng viên, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Nguyễn Đức Tuấn

CHỨNG THỰC

- Bà Nguyễn Thị Mai Hiền, là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực: 80644

Quyển số: 01 /2025 - SCT/CKND

Ngày 28 tháng 10 năm 2025

CÔNG CHỨNG VIÊN



Nguyễn Đức Tuấn

19-
HỒN
CHỨ
N HI
A-T.

ROSENI

DE PARIS GATEAUX

PRODUCT NAME: Jasmine Green Tea

INGREDIENTS: Jasmine Green Tea (Green Tea, Jasmine)

SHELF LIFE: 36 Months

MANUFACTURING DATE: 2025/07/15

NET WEIGHT: 225g

SPECIFICATION: 4.5g*50pcs

Name and address of the product manufacturing facility:

WEI QI TEA INDUSTRIAL CO., LTD

Produced At: SHANGHAI WEIQI INDUSTRIAL CO., LTD

Address: 2F, NO.8, Lane 1237, Tongpu Road, Putuo District, Shanghai City, China

Origin: Made in China

IMPORTER:

PARIS GATEAUX VIET NAM JOINT STOCK COMPANY

No. A2 - CN7, Tu Liem Industrial Zone, Phuong Canh, Nam Tu Liem, Ha Noi, Viet Nam

Tel: + 84 -24- 32001399 Fax: + 84-24-320021999

Tên công ty: Công ty Cổ phần Paris Gateaux



GIÁM ĐỐC HÀNH CHÍNH

Nguyễn Văn Thành



BẢN DỊCH

ROSENI
DE PARIS GATEAUX

TÊN SẢN PHẨM: Trà xanh nhài

THÀNH PHẦN: Trà xanh nhài (Trà xanh, Hoa nhài)

HẠN SỬ DỤNG: 36 tháng

NGÀY SẢN XUẤT: 15/07/2025

KHỐI LƯỢNG TỊNH: 150 g

QUY CÁCH ĐÓNG GÓI: 3 g × 50 gói

Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất:

WEI QI TEA INDUSTRIAL CO., LTD

Sản xuất tại: SHANGHAI WEIQI INDUSTRIAL CO., LTD

Địa chỉ: Tầng 2, Số 8, Ngõ 1237, Đường Thông Phổ, Quận Phố Đào, Thành phố Thượng Hải, Trung Quốc

Xuất xứ: Trung Quốc

Nhà nhập khẩu:

CÔNG TY CỔ PHẦN PARIS GÂTEAUX VIỆT NAM

Địa chỉ: Lô A2-CN7 Cụm Công nghiệp Từ Liêm, Phường Phương Canh, Quận Nam Từ Liêm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: +84-24-32001399 Fax: +84-24-320021999

CÔNG TY CỔ PHẦN PARIS GÂTEAUX VIỆT NAM
GIÁM ĐỐC HÀNH CHÍNH

Nguyễn Văn Thành

(Đã ký và đóng dấu)



Tôi, Nguyễn Thị Mai Hiền, Căn cước số: 001300010089 do Bộ Công An cấp ngày 18/08/2025;
cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/văn bản này từ **tiếng Anh sang tiếng Việt**.

Ngày 28 tháng 10 năm 2025

Người dịch

H

Nguyễn Thị Mai Hiền

Ngày 28 tháng 10 năm 2025 (Ngày hai mươi tám, tháng mười, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Ô Chợ Dừa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Nguyễn Đức Luân* là Công chứng viên, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

CHỨNG THỰC

- Bà Nguyễn Thị Mai Hiền, là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực: 80642

Quyển số: 01 /2025 - SCT/CKND

Ngày 28 tháng 10 năm 2025

CÔNG CHỨNG VIÊN



Nguyễn Đức Luân

ROSENI

DE PARIS GATEAUX

PRODUCT NAME: Jasmine Green Tea

INGREDIENTS: Jasmine Green Tea (Green Tea, Jasmine)

SHELF LIFE: 36 Months

MANUFACTURING DATE: 2025/07/15

NET WEIGHT: 150g

SPECIFICATION: 3g*50pcs

Name and address of the product manufacturing facility:

WEI QI TEA INDUSTRIAL CO., LTD

Produced At: SHANGHAI WEIQI INDUSTRIAL CO., LTD

Address: 2F, NO.8, Lane 1237, Tongpu Road, Putuo District, Shanghai City, China

Origin: Made in China

IMPORTER:

PARIS GATEAUX VIET NAM JOINT STOCK COMPANY

No. A2 - CN7, Tu Liem Industrial Zone, Phuong Canh, Nam Tu Liem, Ha Noi, Viet Nam

Tel: + 84 -24-32001399 Fax: + 84-24-320021999

Tên công ty: Công ty Cổ phần Paris Gateaux



GIÁM ĐỐC HÀNH CHÍNH

Nguyễn Văn Thành